

déclinaisons, ceux provenant de radicaux germaniques ou celtiques, les dérivés féminins composés par le patois lui-même, les noms empruntés au français, sont terminés tantôt par *a* final atone, tantôt par *i* :

## FORMES EN A D'ORIGINES DIVERSES

|                                                      |                                                     |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <i>Bigorna</i> , vieille bigote ( <i>bicornis</i> ); | <i>Bronda</i> , houssine ( <i>bronda</i> );         |
| <i>Cova</i> , poule couveuse (de <i>cubare</i> );    | <i>Aissetta</i> , herminette ( <i>ascitta</i> );    |
| <i>Cadella</i> , poulie ( <i>catella</i> );          | <i>Rita</i> , étoupe ( <i>rista</i> );              |
| <i>Cantina</i> , bocal (ital. <i>cantina</i> );      | <i>Cornua</i> , benne ( <i>cornuta</i> );           |
| <i>Bocherla</i> , fauvette ( <i>boscalis</i> );      | <i>Comba</i> , vallée étroite (celt. <i>Komb</i> ). |

## FORMES EN I D'ORIGINES DIVERSES

|                                                        |                                                    |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <i>Fugi</i> , fougère ( <i>filicem</i> );              | <i>Dressiri</i> , coursière ( <i>drietiaria</i> ); |
| <i>Dorsi</i> , cosse ( <i>dorsum</i> );                | <i>Castilli</i> , dispute ( <i>castillo</i> );     |
| <i>Drugi</i> , fumier (rad. celt. <i>druz</i> );       | <i>Cassi</i> , poêle à frire (germ. <i>hezî</i> ); |
| <i>Dinsi</i> , agacement des dents (de <i>dens</i> );  | <i>Pogni</i> , gâteau (de <i>poing</i> );          |
| <i>Doliuri</i> , doloire ( <i>dolataria</i> );         | <i>Barilli</i> , tonneau ( <i>barraille</i> );     |
| <i>Albergi</i> , sorte de pêche ( <i>alberchigo</i> ); | <i>Daili</i> , faulx (germ. <i>theilen?</i> );     |
| <i>Clossi</i> , poule couveuse (onomat.);              | <i>Dagni</i> , chenevotte (du sax. <i>tan?</i> ).  |

Ecsclérat, ecsclérat, ajouterions-nous en pur lyonnais.

\*  
\* \*

Cette distinction remonte aux origines de notre dialecte. Voici la bonne religieuse Marguerite d'Oyngt, qui écrivait au treizième siècle un lyonnais encore tout imprégné de pur latin. Je tire des quelques pages qu'elle nous a laissées les exemples suivants :

## FORMES EN A

*Porta* (*porta*);  
*Terra* (*terra*);  
*Donna* (*domina*);  
*Hora* (*hora*);  
*Trabla*, table (*tabula*);  
*Guerra* (*guerra*);  
*Corona* (*corona*);  
*Persona* (*persona*);  
*Festa*, fête (*festā*).

## FORMES EN I

*Misericordi* (*misericordia*);  
*Ressemblanci* (*simulantia*);  
*Glyesi*, église (*ecclesia*);  
*Graci* (*gratia*);  
*Maneri*, manière (*manicaria*);  
*Tyerci*, tierce (*tertia*);  
*Sapienci*, sagesse (*sapientia*);  
*Lanci* (*lancea*);  
*Preeri* (*precaria*);  
*Gloyri* (*gloria*);  
*Cusinyeri*, cuisinière (*cucinuria*);  
*Bochi* (*bucca*);  
*Illa*, elle (*illa*).